

10. Sınıf NSW Okul Aşılama Programı

Year 10 NSW School Vaccination Program



NSW Health, okul bazlı aşılama programında 10. Sınıf öğrencilerine ücretsiz Meningokok ACWY aşısı sağlamak üzere okullarla birlikte çalışmaktadır. Aşılar, Ulusal Aşılama Programı (NIP) kapsamında önerilmektedir.

Bu Ebeveyn Bilgilendirme Formunda aşının ne için olduğu ve hangi hastalığa karşı koruma sağladığı açıklanmaktadır.

Çocuğunuza okulda aşı yapılabilmesi için çevrim içi olarak ya da basılı onam formunu doldurup geri göndererek izin (onam) vermeniz gerekir.

Aşı, Ulusal Aşılama Programı (NIP) kapsamında 10. sınıf öğrencileri için ücretsizdir.

Yapılacaklar

1. Aşı hakkında verilen bilgileri okuyun.
2. Onam formunu imzalayın. Bunu çevrim içi olarak yapabilir veya basılı onam formunu doldurabilirsiniz.
3. Basılı onam formunu doldurursanız formu okula geri gönderin.
4. Çocuğunuzla aşı olma konusunda konuşun.

Onam nasıl verilir

Çevrim içi onam vermek için şu adresi ziyaret edin: <https://engage.health.nsw.gov.au/engage>

İhtiyacınız olan belgeler:

- Sizin ve çocuğunuzun Medicare kart bilgileri
- Çocuğunuzun 10. sınıfa devam ettiği ortaokulun adı
- Service NSW giriş bilgileriniz (Ehliyetinizi yenilemek için kullanabileceğiniz hesapla aynıdır).

Eğer bir Service NSW hesabınız yoksa www.service.nsw.gov.au/services/myservicensw-account/how-to-create-an-account adresini ziyaret ederek bir hesap oluşturabilirsiniz.

Alternatif olarak Pazartesi - Cuma günleri 7.00 - 19.00 saatleri arasında 13 77 88 numaralı telefondan Service NSW'yi arayabilirsiniz.

Erişilebilirlik, sözlü ve yazılı tercümanlık hizmetleri bu numara üzerinden sağlanmaktadır.

Medicare kartınız yok mu?

Çocuğunuzun okulundan basılı onam formu isteyin.

Nasıl onam vereceğiniz hakkında daha fazla bilgi almak için NSW Okul Aşılama programı internet sayfasındaki *Çocuğunuzun okulda aşı olması için onam verme* videosunu izleyebilirsiniz: <https://www.health.nsw.gov.au/immunisation/Pages/online-consent-school-vaccination.aspx>.

Verdiğiniz bilgilerin nasıl toplandığını ve kullanıldığını açıklayan NSW Health Gizlilik Bildirimi de metne eklenmiştir.

Onam vermek için bu kodu taratın



Sıkça sorulan sorular ve bilgiler

Aşı gününde:

- Çocuğunuzun iyi bir kahvaltı yaptığından emin olun
- Çocuğunuza kısa kollu bir tişört giydirin (spor forması gibi)
- Çocuğunuza aşıdan sonra her zamanki gibi spor yapabileceğine, duş alabileceğine ve okul sonrası aktivitelerine katılabileceğine dair güvence verin.

S. Çocuğum neden aşı olmalı?

Aşı, kolayca yayılan ciddi hastalıklara karşı korunmanın en iyi yoludur.

Aşılar çocuğunuzu korur ve tüm toplumun sağlıklı kalmasına yardımcı olur.

Yeterli sayıda insan aşılandığında, hastalıkların insandan insana yayılması sona erer.

S. Aşılar nasıl etki eder?

Aşılar çocuğunuzun vücuduna, zararlı mikroplarla nasıl mücadele edeceğini ciddi hastalıklara neden olmadan öğretir.

Bu, çocuğunuzun ya hiç hastalanmayacağı ya da hastalığa çok daha hafif yakalanacağı anlamına gelir.

S. Aşılar güvenli midir?

Evet, aşılar güvenlidir. Aşılar, Avustralya'da kullanılmadan önce çok dikkatli güvenlik kontrollerinden geçer. Bu kontroller Terapötik Ürünler İdaresi (TGA) adı verilen bir grup tarafından yapılır. Aşılar onaylandıktan sonra bile, TGA aşıların güvenli olduklarından emin olmak için aşıları takip etmeye devam eder.

S. Aşıların yan etkileri nelerdir?

Aşıların çoğu yan etkisi hafiftir. Çocuğunuz iğnenin girdiği yerde biraz ağrı, şişlik veya kızarıklık hissedebilir ya da hafif ateş, baş ağrısı veya hafif mide bulantısı (hasta hissetme) olabilir. Ciddi yan etkiler çok nadir görülür.

S. Aşının içinde ne var?

Aşılar, bağışıklık sisteminizi eğitmek için yalnızca virüsün veya bakterinin zayıflatılmış ya da etkisiz hâle getirilmiş parçalarını içermez; aynı zamanda daha iyi çalışmalarını ve güvenli kalmaları için çok az miktarda başka maddeler de içerir. Bu bileşenlerin hepsi çok küçük miktarlardadır ve aşılarında kullanım için güvenlidir.

Aşı hakkında daha fazla bilgi almak isterseniz, her bir aşıya ait Kullanıcı İlacı Bilgilerini (CMI) şu adresten okuyabilirsiniz: <https://www.health.nsw.gov.au/immunisation/Pages/school-vaccination-parents.aspx#vaccines>.

S. Anafilaksi nedir?

Anafilaksi çok ciddi bir alerjik reaksiyondur. Solunum güçlüğüne neden olabilir ve hızlı bir şekilde tedavi edilmezse hayatı tehdit edebilir. Aşı olduktan sonra çok nadiren görülür.

Okul aşılama hemşireleri anafilaksiyi tedavi etmek için eğitilmiştir. Aşı bileşenlerine karşı herhangi bir anafilaksi öyküsü veya aynı aşı bileşenlerine karşı ciddi bir alerji varsa, çocuğunuz bu aşığı olmadan önce aile hekiminizden ya da bir aşılama uzmanından tavsiye almanız gerekebilir.

S. Çocuğum okuldaki aşığı kaçırdıysa ne yapmalıyım?

Endişelenmeyin, birkaç seçeneğiniz daha var. Çocuğunuzun okulu yılın ilerleyen döneminde başka bir aşılama oturumu düzenleyebilir. Böyle bir durumda, okul telafi aşılama düzenlemeleri hakkında sizi bilgilendirecektir.

Çocuğunuzu yerel aile hekiminize, eczaneye veya Aborjin Sağlık Hizmetlerine de götürebilirsiniz.

Unutmayın: Aşı ücretsizdir, ancak aile hekimi muayene ücreti talep edebilir.

S. Onamımı geri çekebilir miyim?

Evet. Onamınızı istediğiniz zaman geri çekebilirsiniz.

Eğer çevrim içi onam verdiyseniz:

- Aşı oturumundan 24 saat öncesine kadar <https://engage.health.nsw.gov.au/engage>
- 24 saatten az mı süre kaldı? Doğrudan okulunuzla iletişime geçin.

Basılı form üzerinde onam verdiyseniz:

- Oturumdan önce okula yazın, e-posta gönderin veya arayın.

S: Çocuğumun aşı kaydını nasıl alabilirim?

Avustralya Aşı Sicili (AIR) aracılığıyla alabilirsiniz.

- Çocuğunuzun aşı bilgileri AIR'deki kayıtlarına eklenir.
- **Çocuğunuz 14 yaşın** altındaysa siz (ebeveyn veya vasi), aşı geçmişini talep edebilirsiniz.
- **Çocuğunuz 14 yaşında veya daha büyükse** aşı geçmişini kendisi talep edebilir.

Kayıd şu şekilde alabilirsiniz:

- **Çevrim içi:** myGov üzerinden Medicare hesabınıza giriş yapın: <https://my.gov.au>
- **Uygulama:** Medicare Express Plus uygulamasını kullanın. Daha fazla bilgi için: <https://www.servicesaustralia.gov.au/express-plus-mobile-apps>
- **Telefon:** Avustralya Aşı Sicilini 1800 653 809 numaralı telefondan arayın.

S. Okul aşısı hakkında daha fazla bilgiyi nerede bulabilirim?

Daha fazla bilgiyi 2 şekilde bulabilirsiniz:

1. **Çevrim içi:** NSW Health internet sitesini ziyaret edin: www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination
2. **Telefon:** Yerel halk sağlığı biriminizi 1300 066 055 numaralı telefondan arayın.



Meningokok ACWY aşısı hakkında bilgi

Hakkında	<p>Meningokok ACWY aşısı, meningokok hastalığının 4 türüne (A, C, W, Y) karşı koruma sağlamak amacıyla tüm 10. sınıf öğrencilerine sunulmaktadır.</p> <p>Meningokok ACWY aşısı NIP kapsamında aşağıdaki kişilere ücretsizdir:</p> <ul style="list-style-type: none">• 12 aylık bebekler• Okul Aşılama Programı aracılığıyla 10. sınıftaki 14 yaş ve üzeri ergenler. <p>Okula kayıtlı olmayan veya okuldaki aşığı kaçırmış olan 15-19 yaş arası herkes ücretsiz aşıya aile hekimlerinden, eczanelerden veya Aborjin Sağlık Hizmetlerinden ulaşabilir.</p>
Meningokok hastalığı nedir ve nasıl yayılır?	<p>Meningokok hastalığı, bakteriyel bir enfeksiyonun neden olduğu nadir ancak ciddi bir hastalıktır. Şunlara yol açabilir:</p> <ul style="list-style-type: none">• Menenjit: Beyin ve omurilik çevresindeki zarın şişmesi• Septisemi: Kan zehirlenmesi ve olası el ve ayak parmaklarının kaybı. <p>Meningokok hastalığı burun ve boğazın arkasından tükürük yoluyla yayılır. Bu genellikle bir kişi bakteriyi taşıyan bir kişiyle (kişi tamamen sağlıklı görünse bile) yakın ve uzun süreli temas ettiğinde gerçekleşir.</p> <p>Yakın temas örnekleri arasında aynı evde yaşamak, derin veya samimi öpüşme sayılabilir.</p>
Semptomlar nelerdir?	<p>Belirtiler aniden ortaya çıkabilir ve şunları içerebilir:</p> <ul style="list-style-type: none">• Ateş• Baş ağrısı• Boyun tutulması• Eklem ağrısı• Bulantı veya kusma• Parlak ışığa karşı hassasiyet• Morluklara benzeyen ve geç bir enfeksiyon belirtisi olabilecek kırmızı veya mor döküntüler. <p>Doğru tedaviyle bile, hastalığa yakalanan her 10 kişiden biri ölebilir. Hayatta kalanların bazılarında uzuv kesilmesi, sağırılık, görme bozukluğu, öğrenme güçlüğü ve beyin hasarı gibi uzun süreli sağlık sorunları olabilir.</p>
Meningokok ACWY aşısı meningokok hastalığını önleyebilir mi?	<p>Evet. Meningokok ACWY aşısı, A, C, W ve Y tiplerindeki dört meningokok bakterisine karşı güçlü koruma sağlar. Çocuğunuzun bu türlerden dolayı ciddi şekilde hastalanmasını önlemek için yalnızca 1 doz aşı yaptırmanız önerilir.</p> <p>Ancak bu aşının, farklı bir tür olan B tipi meningokok bakterisine karşı koruma sağlamadığını bilmek önemlidir. Meningokok B tipi için ayrı bir aşı vardır.</p>
Aşının herhangi bir yan etkisi var mı?	<p>Bazı küçük yan etkilerin olması normaldir ve en fazla 1 ya da 2 gün sürer.</p> <p>Yan etkiler arasında şunlar olabilir:</p> <ul style="list-style-type: none">• İğnenin yapıldığı bölgede kızarıklık, şişlik veya kolda ağrı• Hafif ateş• Hafif baş ağrısı• Kas ağrısı• Yorgunluk <p>Aşıdan sonra endişeleriniz olursa veya çocuğunuz kendini iyi hissetmezse doktorunuzla veya hemşirenizle görüşmeniz önerilir.</p>
Aşı güvenli midir?	<p>Evet. Meningokok ACWY aşısı 2017 yılından beri okul aşılama programında güvenle kullanılmaktadır. Çalışmalar ve güvenlik kontrolleri, bu aşının iyi tolere edildiğini ve çok güvenli kabul edildiğini göstermektedir. Meningokok ACWY aşısının güvenliği düzenli olarak izlenmeye devam etmektedir: https://ausvaxsafety.org.au/national-immunisation-program-schedule-vaccines/14-16-years-schedule-point.</p>

28 dilde çeviri mevcuttur

https://www.health.nsw.gov.au/immunisation/Pages/school_vaccination_language.aspx

Çevrimiçi onay sağlamak için bakınız:

<https://engage.health.nsw.gov.au/engage>

Daha fazla bilgi:



Türkisch

Meningokokal ACWY Aşısı İçin İzin

Ebeveyn/Veli tarafından doldurulacak.

Lütfen **siyah** veya **mavi** kalem kullanarak **BÜYÜK HARFLERLE** yazınız.

1. Öğrenciye ait bilgiler (bu ayrıntıların Medicare kartındaki bilgilerle uyum içinde olması şarttır)

Soyadı

Adı

Çocuğun Avustralya adresi (örneğin, 5 SMITH LANE)

Mahalle

Posta Kodu

Doğum Tarihi

Cinsiyeti

Sınıfı

Okulunun adı

Medicare numarası

Medicare kartında
çocuğunuzun isminin
yanındaki numara

2. Yerlilik Durumu

Hayır Evet, Aborijin Evet, Torres Strait Adalı Evet, hem Aborijin hem de Torres Strait Adalı

3. Sizin bilgileriniz – Ebeveyn veya Yasal Veli

Meningokokal ACWY aşısının faydaları ve olası yan etkileri hakkında sağlanan bilgileri okudum ve anladım.

Yukarıda adı geçen çocuğumun bir tek dozluk Meningokokal ACWY aşısı olmasına izin veriyorum.

Bildiğim kadarıyla çocuğumun durumunun aşağıdaki gibi olduğunu beyan ederim:

1. Bir aşı olduktan sonra bir anafilaktik reaksiyon göstermemiştir.
2. Ekteki Ebeveyn Bilgilendirme Broşürü adlı metindeki aşı bileşenlerine karşı bir anafilaktik hassasiyeti yoktur.
3. Hamile değildir.

Ebeveynin/Velinin adı (örneğin, JOHN SMITH)

Cep Telefonu

En İyi Alternatif Telefon Numarası

(alan kodu dahil. Örneğin, 02)

E-posta adresi

Ebeveynin/Velinin İmzası

Tarih

ÖRNEK İZİN FORMU
Lütfen İngilizce
doldurunuz

Meningokokal ACWY Aşı Kaydı

Ebeveyn/Veli tarafından doldurulacak
(bu ayrıntıların Medicare kartındaki bilgilerle uyum içinde olması şarttır)

Öğrencinin adı (örneğin, JANE SMITH)

SADECE OFİS KULLANIMI İÇİNDİR

Kol Sol Aşı olduğu saat (24 saat) Aşı Parti Numarası
 Sağ

Hemşirenin İmzası Tarih
x / 20

Hemşirenin notları

Aşı olmama nedeni

- Okulda değildi
- Reddetti
- Rahatsız
- İmza yok
- İzin geri alındı
- Diğer

Ebeveyn/Veli Meningokokal ACWY Aşı Kaydı

Meningokokal ACWY Aşı Kaydı

Ebeveyn/Veli tarafından doldurulacak

Öğrencinin adı (örneğin, JANE SMITH)

SADECE OFİS KULLANIMI İÇİNDİR

Kol Sol Aşı olduğu saat (24 saat) Aşı Parti Numarası
 Sağ

Hemşirenin İmzası Tarih
x /

Aşıdan sonra ne yapmak gerekir

- Daha sonra bu bilgileri sağlamanız istenebileceği için, bu kaydı saklayınız.
- Çocuğunuzun aşılarıyla ilgili bilgiler otomatik olarak Avustralya Aşı Kütüğüne (AIR) yüklenecektir. Aşı tarihini Aile Doktorunuza bildirmeniz uygun olabilir.

Aşı noktasında lokal bir reaksiyon otaya çıkarsa ne yapmak gerekir?

- Hassasiyeti azaltmak için iğne yapılan yere soğuk ve nemli bir bez koyunuz.
- Ağrı için parasetamol alınız.
- Fazlaca sıvı içiniz.

Eğer çocuğunuzda endişe duyduğunuz bir reaksiyon başgösterirse, lütfen yerel doktorunuza başvurunuz



NSW Health

Gizlilik ve onam bilgileri

Privacy and consent information



Onam Formunda bilgi vermek gönüllülük esasına dayanır. Ancak bu bilgiler olmadan aşılama hizmeti sunulamayabilir. Bilgileriniz, sıkı NSW ve Commonwealth gizlilik yasaları kapsamında korunur (ekteki Gizlilik Bildirimine bakın). Bilgiler önce NSW Health aşılama kaydına işlenir, ardından Avustralya Aşılama Kaydı'na (AIR) yüklenir. Böylece çocuğunuzun mevcut aşılama geçmişiyle eşleştirilebilir ve MyGov üzerinden görüntülenebilir.

Gizlilik beyanı: Yükümlülüklerimiz

Kişisel bilgilerinizi gizlilik yasasına uygun olarak ele almayı taahhüt ederiz. Bu bildirim, sizin ve çocuğunuzla ilgili kişisel bilgileri nasıl ve neden topladığımızı, bilgilerinize nasıl erişebileceğinizi ve bilgilerinizin NSW kamu sağlık hizmeti içinde nasıl kullanılabileceğini veya diğer taraflarla nasıl paylaşılabilirliğini açıklar. Kişisel bilgileriniz; sizin ve çocuğunuza ait kimlik bilgilerini ve çocuğunuzun aşılanmasına ilişkin kişisel sağlık bilgilerinizi içerir.

Toplama

Kişisel bilgiler, çocuğunuza uygun aşılama hizmetlerinin sağlanabilmesi için toplanır. Yalnızca çocuğunuzun aşılanması ve aşı hizmetlerinin yönetimi için gerekli ve ilgili bilgiler toplanır. Bilgiler, mümkün olduğunca doğrudan sizden ve çocuğunuzdan toplanır. Bilgiler, çocuğunuzun okulundan ve çocuğunuzun tedavi eden diğer sağlık profesyonellerinden toplanabilir. Acil bir durumda, çocuğunuza en iyi bakımı sağlayabilmemiz için bilgiler başka bir aile üyesi, arkadaş, bakıcı veya yardımcı olabilecek başka bir kişiden de toplanabilir.

Toplanan bilgilerin güvenliği

Kişisel bilgiler çeşitli şekillerde tutulabilir. Çoğunlukla, bilgiler kağıt üzerinde bir tıbbi kayıt ve/veya güvenli bir bilgisayarlı veri tabanının parçası olan elektronik bir tıbbi kayıt olarak saklanabilir. Bilgilerinizin kaybolması, yetkisiz erişim veya kötüye kullanıma karşı korunması amacıyla, kişisel bilgilerin tüm formatlarda güvenli şekilde saklanmasına ilişkin katı kurallar ve politikalar uygulamaktayız.

Ebeveyn bilgi formu kullanımı ve ifşası

Sizin veya çocuğunuzun kişisel bilgileri, uygun bakım ve tedavinin sağlanabilmesi için NSW kamu sağlık hizmeti tarafından kullanılabilir veya sağlık hizmeti dışında paylaşılabilir. Örneğin, bilgileriniz sizin veya çocuğunuzun aile hekimine, başka bir tedavi sağlayan sağlık hizmetine veya hastaneye, NSW Ambulans Servisi'ne, bir uzmana sevk için veya patoloji testleri için kullanılabilir veya paylaşılabilir. Kişisel bilgiler, NSW sağlık hizmetinin işletilmesi ve hastalarımızın tedavisi ile ilgili amaçlar için de kullanılabilir veya paylaşılabilir; buna finansman, planlama, güvenlik ve kalite iyileştirme faaliyetleri dahildir. Kişisel bilgiler, bildirim zorunlu hastalıkların raporlanmasına ilişkin yasalara uymak, Medicare bilgilerini sağlamak ve aşı istatistiklerini iletmek amacıyla Eyalet ve Federal hükümet kurumlarına açıklanmak zorundadır. HPV aşılama verileri, Avustralya Aşılama Kaydı'na (AIR) yüklenecek ve çocuğunuzun mevcut aşılama geçmişiyle eşleştirilecek; ayrıca gelecekteki AIR Aşılama Geçmiş Bildirimlerine dâhil edilecektir.

Kız öğrencilere ilişkin veriler de gelecekte Ulusal Rahim Ağzı Tarama Programı Kaydı ile paylaşılacaktır. Kişisel bilgilerinizi, müşteri memnuniyeti anketleri ile iletişim kurmak ve aşı güvenliğini izlemek amacıyla da kullanabiliriz. Katılım gönüllülük esasına dayanır ve katılmamanız size sunulan sağlık hizmetini etkilemez.

Bilgilerinize erişim

Tarafımızca tutulan kişisel bilgilerinize ve çocuğunuzun bilgilerine erişim talep etme hakkına sahipsiniz. Kişisel bilgilerinizin veya tıbbi kayıtlarınızın kopyalarını talep etmeniz halinde sizden ücret alınabilir.

Daha fazla bilgi ve iletişim

Kişisel bilgilerinizin nasıl yönetildiği hakkında daha fazla bilgi için lütfen NSW Health Sağlık Bilgileri Gizlilik Kılavuzu'na bakın:

health.nsw.gov.au/patients/privacy

Kişisel bilgilerinizin gizliliğiyle ilgili sorularınız veya bir şikâyetiniz varsa lütfen 1300 066 055 numaralı telefondan yerel halk sağlığı biriminizle iletişime geçin.